

## Fiche d'opérateur

P/N 7105148\_04 - French -



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à utiliser cet équipement. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

## Utilisation

### Écran principal

The screenshot shows the main operator interface with various panels and controls. Labels point to specific elements:

- Top Panel:** Alarmes, État général, Réglage en pourcent, Tableau des préréglages, Commande de purge, Préréglages positionneur, Configuration Défiler, Aide, Préréglages du mécanisme de va-et-vient, État d'entrée.
- Left Panel:** 1-16 (piece ID buttons).
- Right Panel:** 17-32 (gun and mechanism control buttons).
- Bottom Panel:** Commande ID de pièce, Identifiant et nom de la pièce (pièce devant les cellules photoélectriques de zone), Red Mower Deck, Commande générale (pistolets, positionneurs, mécanismes de va-et-vient), Supervisor, Fermeture automatique de session activée, Sécurité (connexion/déconnexion/configuration), Utilisateur connecté.
- Central Area:** 3D model of the machine with a conveyor and gun. Labels include: 0.0 (speed), Vitesse du convoyeur, Indicateur de marche/arrêt du convoyeur, Commande du pistolet, Commande du mécanisme de va-et-vient, Commande du positionneur.
- Other Labels:** Repos (mécanismes de va-et-vient, positionneur d'E/S).

## Outils et icônes de l'interface standard

**Boutons :** Ouvrent des écrans ou exécutent des commandes.

- Fermer écran
- Configurer
- OK
- Entrer
- Annuler
- Clavier
- Enregistrer

**Boutons radio :** Servent à sélectionner manuellement des options exclusives. Le bouton sélectionné affiche un point noir en son centre.



**Champ de données :** Utilisés pour la saisie de valeurs. Effleurer un champ pour l'activer, puis tourner la molette ou utiliser le clavier ou les touches fléchées pour augmenter ou diminuer la valeur affichée.

- Champ de données (sélectionné)
- Champ de données (avec les flèches de défilement)

**Cases à cocher :** Servent à sélectionner des options. Une case cochée contient un X noir.

**Icônes de pistolet** indiquent le type de pistolet pour lequel est configuré le système.

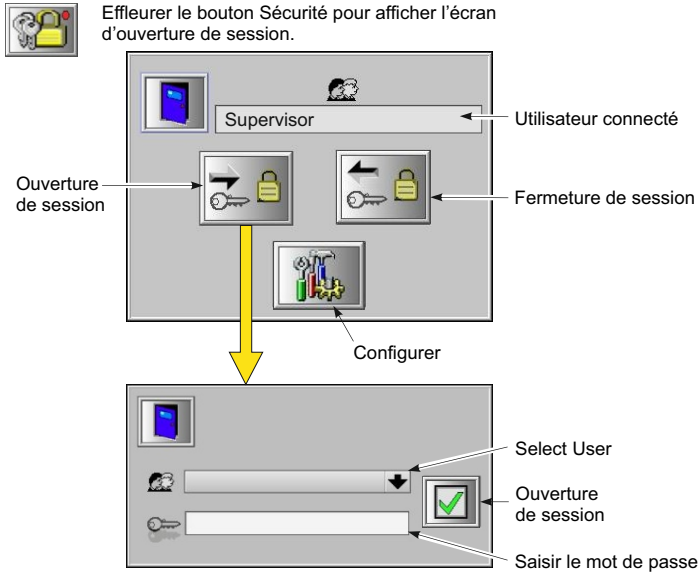
- Pistolet Tribomatic®
- Pistolet Sure Coat®
- Pistolet Versa-Spray®
- Pistolet Versa-Spray® porcelaine émaillée
- Pistolet Prodigy® /Encore HD
- Pistolet Encore®

Les **icônes** représentent les fonctions et les réglages du système.

- Préréglage
- Air de débit ou débit de poudre (HDLV)
- Débit d'air d'atomisation
- Débit d'air de fibrisation (Prodigy)
- Débit intelligent (débit total)
- Kilovolts (tension de sortie)
- Microampères (courant de sortie)
- Asservissement automatique (limite de courant)
- Mode Select Charge
- Pré-déclenchement

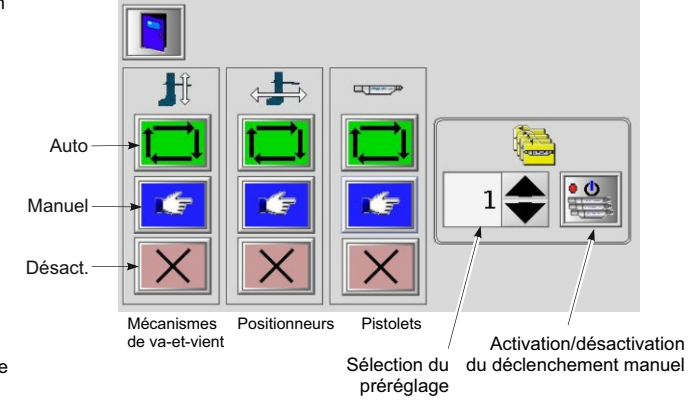
- Post-déclenchement
- Part ID
- Zones
- Pistolets
- Gâchette
- Auto
- Manuel
- Arrêt (commande générale)
- Arrêt (positionneurs, mécanismes de va-et-vient)
- Purge (Versa-Spray, Prodigy)

### Ouverture de session



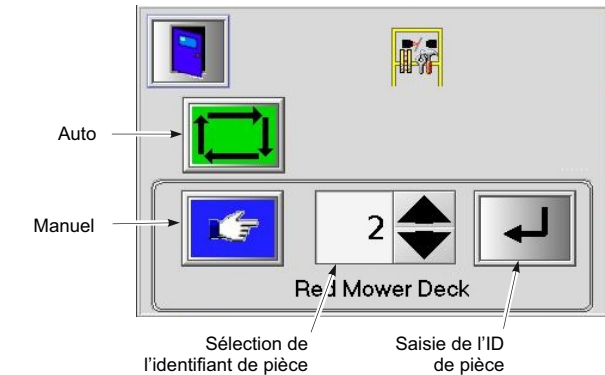
### Commande globale / déclenchement manuel des pistolets

Cet écran permet de régler le mode de fonctionnement de tous les pistolets, les positionneurs d'entrée/sortie et les mécanismes de va-et-vient. En mode manuel, sélectionner un préréglage et effleurer le bouton Déclenchement manuel pour activer tous les pistolets. Effleurer de nouveau le bouton pour désactiver tous les pistolets. Les positionneurs et les mécanismes de va-et-vient sont commandés manuellement depuis leurs écrans.



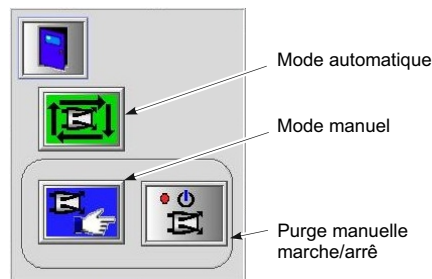
### Commande d'ID de pièce

**Mode automatique** : Le système d'identification de pièce envoie l'ID de pièce à iControl.  
**Mode manuel (enduction par lots)** : L'opérateur sélectionne manuellement l'ID de pièce pour les pièces qui entrent dans la cabine. L'ID de pièce doit être défini avant que la pièce ne passe devant les cellules photoélectriques de zone ou les scanners.



### Commande de purge de la buse Versa-Spray

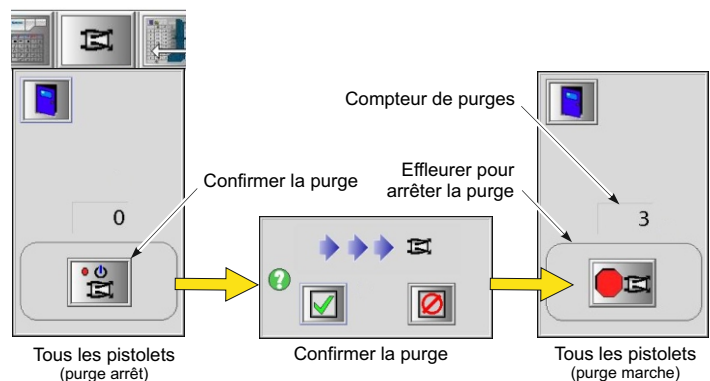
Avant de pouvoir être utilisée, la purge des buses doit être activée et configurée (voir Configuration de la purge).



Pour purger manuellement les buses, effleurer le mode du Mode manuel, puis effleurer le bouton de Purge manuelle. Effleurer à nouveau le bouton pour arrêter la purge.

### Commande de purge Prodigy/Encore HD

L'écran Purge s'affiche après avoir effleuré le bouton de commande de purge.



## Réglage en pourcent général

**%** Augmente ou diminue, en pourcentage, les réglages de l'air de débit ou d'atomisation (pistolets standard) ou encore le débit de poudre et l'air de fibrisation (pistolets HDLV). + % augmente le débit ; - % diminue le débit.

### Sans synchronisation de la vitesse du convoyeur

Le réglage prend effet immédiatement pour tous les pré-réglages. Régler à zéro pour désactiver.

### Avec synchronisation de la vitesse du convoyeur

**Bande morte** : Pas d'ajustement à ± % de la vitesse nominale.

**Rapide** : Vitesse maximale du convoyeur pour le réglage.

**Lent** : Vitesse minimale du convoyeur pour le réglage.

**Nominal** : Réglage de la vitesse du convoyeur.

Lorsque la vitesse du convoyeur sort de la bande morte, les débits augmentent ou diminuent linéairement jusqu'à ce que la vitesse rapide ou lente soit atteinte.

increased or decreased linearly until the fast or slow speed is reached.

Sans sync: Air de débit ou débit de poudre (0%), Air de débit ou débit de poudre (50%).

Activer sync: % Δ

|             |      |          |     |
|-------------|------|----------|-----|
| Rapide      | 18.0 | 10       | 10  |
| Nominal     | 16.0 |          |     |
| Lent        | 8.0  | -20      | -20 |
| Bande morte | 2    | % ft/min |     |

Réglage limite totale

**REMARQUE** : Les réglages en pourcent sont des variables qui s'additionnent. Si Réglage en pourcent général = 5 et Réglage en pourcent mécanisme de va-et-vient = 5, par exemple, alors Réglage en pourcent total = 10. Ces réglages peuvent également être affectés par les Réglages en pourcent effectués sur les écrans Configuration du mécanisme de va-et-vient et Commande du mécanisme de va-et-vient.

## Commande du positionneur d'E/S ou de montée/descente

Ces écrans ne sont pas disponibles si les positionneurs d'entrée/sortie ou de montée/descente ne sont pas configurés. Effleurer les images du positionneur pour afficher les écrans de commande.

Le verrouillage de mode empêche de changer de mode depuis l'écran de commande générale. Si l'indicateur de verrouillage est allumé, le positionneur est verrouillé depuis l'écran de configuration.

En mode Manuel, les boutons À-coups sont activés et permettent de déplacer le positionneur manuellement.

**ATTENTION** : L'illustration du positionneur sur cet écran ne représente pas la position ou l'orientation réelle du positionneur. Lors du déplacement manuel du positionneur, vérifié que tout le personnel se trouve hors de danger.

Verrouillage de mode, Position de retrait, Indicateur de mode

Modes de fonctionnement : Auto, Manuel, Désact.

Distance pistolet-ligne médiane (entrée/sortie), Pistolet-fin du scanner (montée/descente), Position courante

Bouton À-coups: Rentré - Positionneur d'E/S, En haut - Positionneur Bas-Haut, En bas - Positionneur Haut-Bas

Bouton À-coups: Sorti - Positionneur d'E/S, En bas - Positionneur Bas-Haut, En haut - Positionneur Haut-Bas

Indicateur de verrouillage

## Commande du mécanisme de va-et-vient

Ces écrans ne sont pas disponibles si les mécanismes de va-et-vient ne sont pas configurés. Effleurer les images du mécanisme de va-et-vient pour afficher les écrans de commande.

**Verrouillage de mode** : Empêche de changer de mode depuis l'écran de commande générale ou par un signal externe. Si l'indicateur de verrouillage est allumé, le mécanisme de va-et-vient est verrouillé depuis l'écran de configuration.

En mode Manuel, les boutons À-coups permettent de faire monter ou descendre le mécanisme de va-et-vient.

Utiliser le **Calculateur de tours** (page suivante) pour déterminer les réglages optimaux des mécanismes de va-et-vient.

Le bouton **Origine** ramène le mécanisme de va-et-vient en position d'origine, qui se trouve environ 25 mm (1 pouce) sous le fin de course supérieur. Le bouton **Réglage par défaut** est présent si aucun pré-réglage n'est défini pour le mécanisme de va-et-vient. Effleurer ce bouton pour afficher l'écran des réglages, lesquels peuvent alors être ajustés. Si le bouton **Pré-réglages** est présent, l'effleurer pour afficher l'écran des pré-réglages du mécanisme de va-et-vient.

Mode de mouvement, Vitesse, Limite haute logique, Indicateur de mode

Modes de fonctionnement : Auto, Manuel, Désact.

Meters / M, Position courante, Boutons À-coups, Limite basse logique

Indicateur de verrouillage, Verrouillage de mode, Calculateur de tour, Accueil, Réglages par défaut

### Modes de mouvement

- Fixe, synchronisé
- Variable, synchronisé
- Fixe, sans synchronisation
- Variable, sans synchronisation
- Oscillateur

### Réglages fixes

- 3.0 Pistolet marche excursion descendante
  - 2.0 Pistolet arrêt excursion montante
  - 6.0 Retournement en haut
  - 68.0 Retournement en bas
  - 2.0 Pistolet arrêt excursion descendante
  - 3.0 Pistolet marche excursion montante
  - 37.5 Vitesse
- Feet / M

### Réglages variables

- 76 Dépassement de course montante
  - 246 Vitesse (réglable seulement en mode Sans synchronisation)
  - 1702 Vitesse (réglable seulement en mode Sans synchronisation)
  - 66 Dépassement de course descendante
  - 11.5 Vitesse (réglable seulement en mode Sans synchronisation)
- Meters / M



## Écran Commande du mécanisme de va-et-vient (suite)



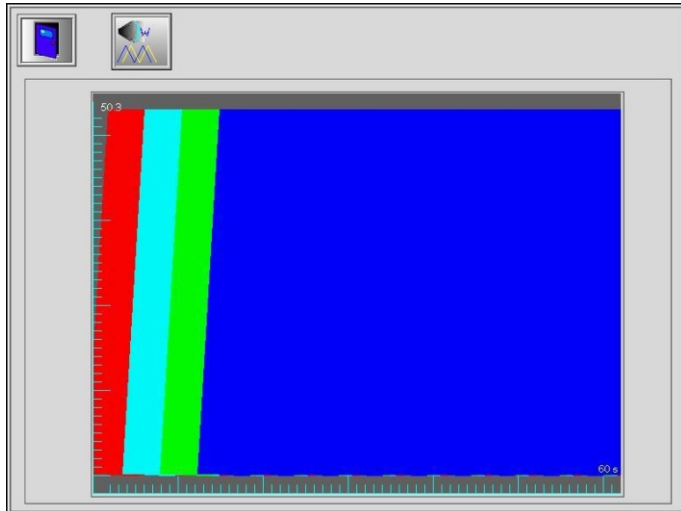
### Calculateur de tour

Utiliser le Calculateur de tours pour tester et visualiser les réglages du mécanisme de va-et-vient. Les réglages effectués sur cet écran servent uniquement de référence, ils ne sont pas effectués sur les écrans de configuration, de préréglage ou de commande.

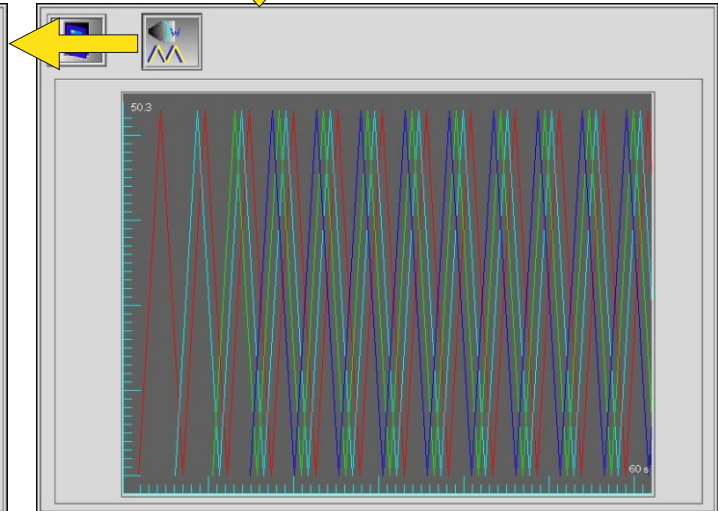
**REMARQUE :** Si vous choisissez les saisies automatique pour la vitesse du convoyeur, le dépassement de course de la pièce et la hauteur de la pièce, les valeurs indiquées sont dérivées du relevé effectué par le codeur du convoyeur, des pièces qui traversent actuellement le système et des réglages actuels du mécanisme de va-et-vient.

**Nombre de tours :** Le nombre de fois que la largeur de pulvérisation effective passe au-dessus d'un certain point. En général, plus ce nombre est élevé, meilleur sera le recouvrement en poudre.  
2 = qualité standard  
4 = qualité moyenne  
6 = qualité fine

**REMARQUE :** À toute vitesse donnée du convoyeur, plus le nombre de tours est élevé, plus la vitesse requise du mécanisme de va-et-vient est grande. S'assurer que le mécanisme de va-et-vient n'est pas trop rapide, ce qui pourrait entraîner un affaissement du profil de pulvérisation. Si le profil s'affaisse ou si la vitesse maximale du mécanisme de va-et-vient est dépassée, sélectionner un nombre de tours plus petit.



Motif de tour avec largeur du profil de pulvérisation



Motif de tour

## Utilisation de l'écran de commande de pistolet



Effleurer le Bouton d'un pistolet pour afficher l'écran de commande de ce pistolet.

Utiliser cet écran pour créer et ajuster des préréglages de pulvérisation, définir le mode de déclenchement du pistolet, et surveiller l'état du pistolet.

**Remarque :** Vous pouvez vous servir de cet écran pour ajuster les réglages présélectionnés pendant que les pistolets effectuent la pulvérisation.

**Mode Débit intelligent :** Ce mode est configuré lorsque les pistolets sont configurés. Ce mode peut être utilisé avec les pistolets de pulvérisation Versa-Spray, Sure Coat et Encore fournis avec des pompes à poudre de type à venturi. Le débit total commande la vitesse de la poudre, le % d'air de débit commande le débit de poudre. Régler tout d'abord le débit total, ensuite le % d'air de débit.

### Écran des pistolets standard (Versa-Spray, Sure Coat, Encore, Tribomatic)

**Mode Débit intelligent**

SmartFlow

41 100 75 50 % 25 0

% air de débit

Débit total (SCFM ou m³/h)

Σ 3.20 SP

µA (limite de courant)

Tension de sortie en kV

Air de débit

Air d'atomisation

Mode Select Charge

Pré-déclenchement 2.0

Zone 1

Post-déclenchement

Copier tout

Clavier

Copier la sélection

Nom/numéro du préréglage

Nombre de pistolets

Changement de mode de déclenchement

Déclenchement manuel

Type de pistolet :

Pièce/Préréglage en cours de pulvérisation

Sorties

Indicateur de réglage en pourcent allumé

Type de pistolet

Horamètre de pistolet

Indicateur/Code d'erreur

### Modes Select Charge® :

- Changement de mode
- Désact.
  - Repoudrage
  - Spécial : Mélanger à sec les peintures métalliques ou mica.
  - Cavités profondes
  - Programmable par l'utilisateur Réglage des kV et des mA/AFC

### Écran des pistolets Prodigy/Encore HD (différences par rapport à l'écran des pistolets standard)

Black Mower Deck 2

Red Mower Deck 5

2.00 1.50 75 0

Consigne du débit de poudre

Air de fibrisation

Air d'assistance pompe

Air de fibrisation

Débit de poudre (0-100 %)

Consigne de l'air d'assistance

Compensation air d'assistance

## Utilisation de l'écran de la table des préréglages



Utiliser cet écran pour effectuer un préréglage rapide en mode hors ligne.

Effleurer un **Champ de données**, puis utiliser le clavier ou le cadran à molette pour corriger un réglage.

Effleurer les champs **Select charge** pour parcourir les modes Select Charge.

Effleurer le champ **AFC** pour basculer entre AFC on/off (marche/arrêt)

Utiliser les **Barres de défilement** pour afficher des réglages et des pistolets supplémentaires.

La fonction **Copier tout** copie les réglages sélectionnés du préréglage courant du pistolet 1 vers le même préréglé pour tous les autres pistolets. Les réglages sélectionnés sont ceux dont la case du titre de colonne est cochée (Pré- et Post-déclenchement dans cet exemple).

Nom du préréglage: Red Mower Deck  
 Numéro de préréglage: 1

Préréglages:  **kV**  **uA**  **AFC**

| Numéros des pistolets | Préréglage | kV | uA | AFC | Pré-déclenchement | Post-déclenchement | Clavier |
|-----------------------|------------|----|----|-----|-------------------|--------------------|---------|
| 1                     |            | 95 | 55 |     | -6.0              | -6.1               | 1       |
| 2                     |            | 95 | 15 |     | -6.0              | -6.1               | 1       |
| 3                     |            | 95 | 15 |     | -6.0              | -6.1               | 1       |
| 4                     |            | 95 | 15 |     | -6.0              | -6.1               | 1       |
| 5                     |            | 95 | 15 |     | -6.0              | -6.1               | 1       |
| 6                     |            | 95 | 15 |     | -6.0              | -6.1               | 1       |
| 7                     |            | 95 | 15 |     | -6.0              | -6.1               | 0       |
| 8                     |            | 95 | 15 |     | -6.0              | -6.1               | 1       |

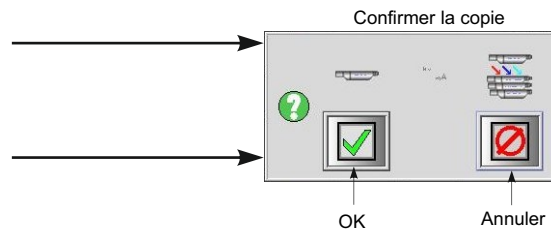
Barres de défilement



## Copier tout

**Écran de commande de pistolet :**  
 Copie les réglages de débit d'air et électrostatiques du numéro préréglé actuel sur le même numéro préréglé pour tous les

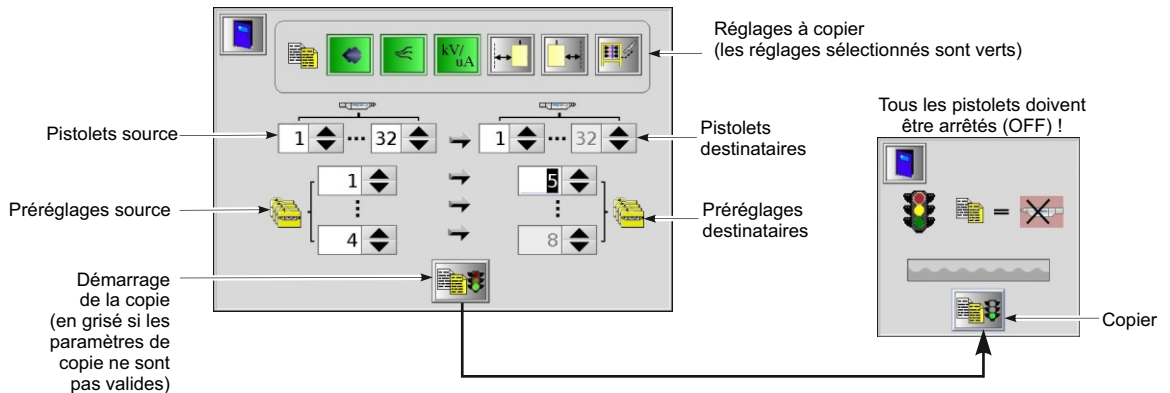
**Écran du Tableau de préréglage :**  
 Copie les réglages du préréglage sélectionné du Pistolet 1 actuel sur le même préréglage pour tous les pistolets.



## Copier la sélection

**Écran de commande de pistolet seulement.**

Copie les réglages sélectionnés pour un pistolet et la gamme de préréglages (source) sur une gamme de pistolets et de préréglages (destination).





Utiliser cet écran pour effectuer des préréglages spécifiques à la pièce des positionneurs d'entrée/sortie. Les préréglages peuvent être remplacés par les réglages de configuration minimale.

**REMARQUE :** En l'absence de préréglages, ce sont les réglages par défaut effectués pendant la configuration du positionneur qui seront utilisés.

- Pré-déclenchement + :** Déplacement **avant** le bord avant
- Pré-déclenchement - :** Déplacement **après** le bord avant
- Post-déclenchement + :** Déplacement **après** le bord arrière
- Post-déclenchement - :** Déplacement **avant** le bord arrière

**Variable** positionnement du pistolet par rapport à la pièce :  
Le pistolet suit le contour de la pièce.

**Position fixe :** Position fixe du positionneur. Le positionneur gagne la position fixe et y reste jusqu'à l'arrivée d'une nouvelle pièce ayant des réglages différents.

**Copier tout :** Copie les réglages du préréglage sélectionné du Positionneur 1 vers tous les autres positionneurs.

042

Black Mower Deck 1

Réglages non modifiés

Réglages par défaut pour le positionneur sélectionné

Sélecteur du positionneur

Positionneur

Remise à zéro de tous les réglages

Pré-déclenchement

Post-déclenchement

Basculement Fixe/Variable

Positionnement fixe

Préréglage

Copier tout

Clavier

Enregistrer

|   |     |     |     |     |     |  |  |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| 1 | 3.0 | 3.0 | 3.0 |     |     |  |  |
| 1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |  |  |
| 2 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |  |  |

## Réglage et ajustement des préréglages du mécanisme de va-et-vient



Utiliser cet écran pour effectuer des préréglages spécifiques à la pièce des positionneurs d'entrée/sortie. Les préréglages peuvent être remplacés par les réglages de configuration minimale.

**REMARQUE :** En l'absence de préréglages, ce sont les réglages par défaut effectués pendant la configuration du mécanisme de va-et-vient qui seront utilisés. Le mode de mouvement effectué pendant la configuration détermine les réglages, fixes ou variables, qui peuvent être effectués.

### Remise à zéro de tous les réglages :

- Fixe-montée-arrêt
- Fixe-descente-marche
- Fixe-descente-arrêt
- Fixe-descente-arrêt
- Distance du bord de la pièce ±
- Fixe-haut-tour
- Fixe-bas-tour
- Distance fin de course haut
- Fixe-bas-tour
- Fixe-bas-tour
- Distance du bord de la pièce ±
- Variable-bas-tour
- Réglage pourcent-haut-marche
- Réglage pourcent-bas-arrêt
- Réglage pourcent-bas-arrêt
- Réglage pourcent-bas-arrêt
- Distance du bord de la pièce ±
- Réglage pourcent-air de débit ou débit de poudre
- Réglage pourcent-air d'atomisation ou de fibérisation
- ± Préréglage pulvérisation
- Réglage pourcent-activé

043

Black Mower Deck 1

Réglages par défaut pour le mécanisme de va-et-vient sélectionné

Sélecteur du mécanisme de va-et-vient

Mécanisme de va-et-vient

Mode de mouvement (voir page 3)

Remise à zéro de tous les réglages

Préréglage

Copier tout

Clavier

Enregistrer

Fixed

|   |     |     |     |     |     |      |      |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
| 1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 5.0 | 70.0 | 54.2 |
| 1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0  | 15.0 |
| 2 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0  | 15.0 |

Barre de défilement

Faire défiler pour visualiser :

Variable



Réglages en pour-cent



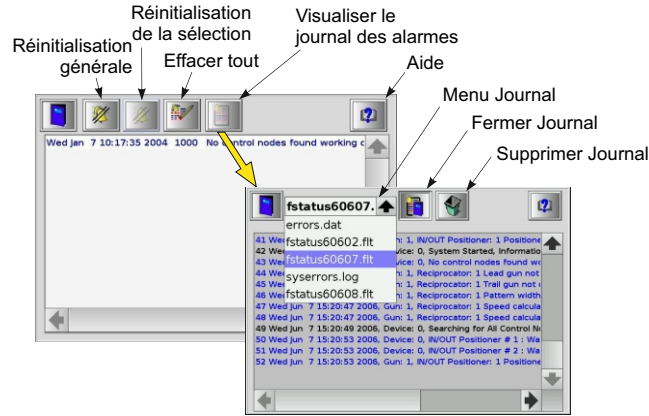
**REMARQUE :** Les réglages en pour-cent sont des variables qui s'additionnent. Si Réglage en pour-cent général = 5 et Réglage en pour-cent mécanisme de va-et-vient = 5, par exemple, alors Réglage en pour-cent total = 10

### Alarmes



Le bouton **Alarme** clignote en cas de dysfonctionnement. L'écran Alarme affiche toutes les alarmes actives et les messages système.

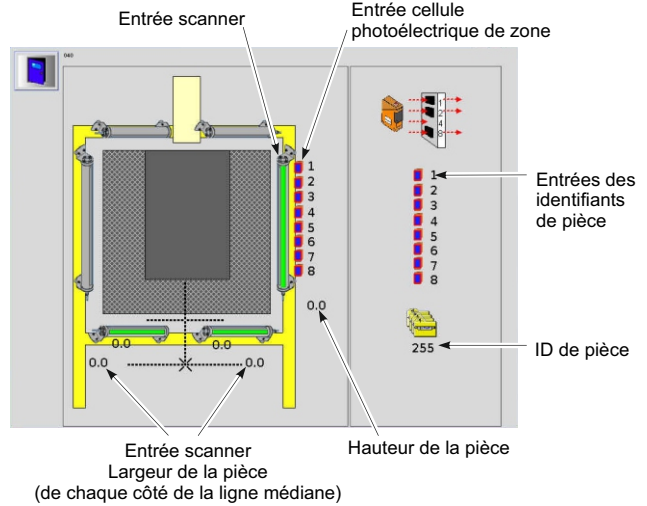
Le **journal des alarmes** contient une liste de toutes les alarmes, réarmements et messages d'état du jour courant. Les **boutons de pistolet** clignotent en jaune en cas de dysfonctionnement d'un pistolet. Afficher l'écran de commande de pistolet pour visualiser les codes d'erreur.



### État d'entrée



Cet écran permet de surveiller les entrées des cellules photoélectriques, des scanners ou des systèmes du client d'identification de pièce, les zones et les positionneurs ainsi que les mécanismes de va-et-vient.



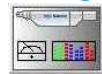
### États du pistolet individuel

Les icônes de Bouton de pistolet indiquent le mode de déclenchement. Les Boutons de pistolet deviennent verts lorsque le pistolet est déclenché.

- 1 Désact.
- 1 Mode manuel
- 1 Mode automatique
- Hors ligne : Câble débranché ou pistolets déconnectés (ventilateur à l'arrêt) au démarrage du logiciel iControl.
- Hors ligne : Pas de communication du contrôleur de pistolet, du module iFlow ou du contrôleur de pompe avec le système iControl.

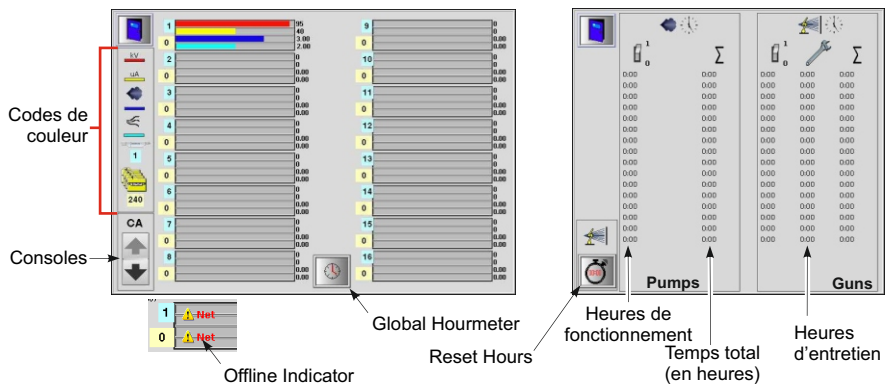
Voir Réglage et ajustement des préreglages : Utiliser l'écran de commande de pistolet pour l'affichage et les indicateurs d'état des pistolets individuels.

### État général des pistolets

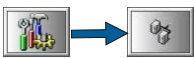


Cet écran permet de visualiser l'état d'un maximum de 16 pistolets à la fois. Le numéro de pistolet, le numéro de préreglage et la sortie du pistolet sont codés en couleur. Utiliser sur les touches fléchées Haut/Bas pour visualiser des pistolets supplémentaires. Effleurer le bouton de l'horamètre pour afficher l'écran de l'horamètre général.

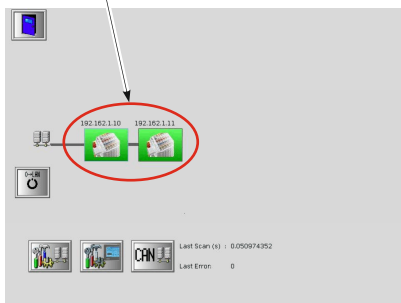
**NOTE:** Prodigy/Encore HD systems include Maintenance Hours for HDLV pumps.



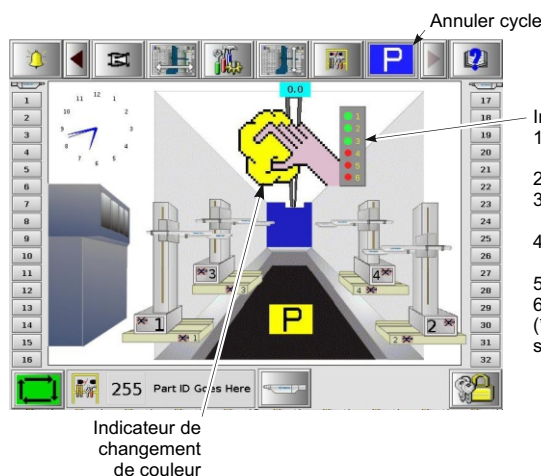
### État du réseau



Icônes de nœud vertes = Réseau OK  
 Icônes de nœud rouges = Erreur – Effleurer l'icône pour afficher les codes d'erreur.



### Opérations de changement de couleur



- 1 = Cycle de nettoyage en instance
- 2 = Cycle de nettoyage prêt
- 3 = Purge de tous les pistolets
- 4 = Cycle de nettoyage en exécution
- 5 = Nettoyage arche\*
- 6 = Cycle arche terminé\* (\* - cabine Speed King seulement)